

م عمل و ماتپیل په

د COVID-19 (کرونا وروس ناروغی 2019) پروړل دې مغلظني اکسین ونولپاره
- د mRNA اکسین سره -
د COVID- Moderna BioNTech/Pfizer Comirnaty® او Spikevax® اکسین، چې مخکې د COVID- Moderna® اکسین په نام پيژن دلکي ده)

نېټه: د 2021 کتوبر 19) د عمل و ماتپیل په دوامداره دولنزه کيږي

AUFKLÄRUNGSMERKBLATT

Zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit mRNA-Impfstoffen –

(Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

Stand: 19. Oktober 2021 (dieser Aufklärungsbogen wird laufend aktualisiert)

د واکسین کیدونکي شخص نوم: (م هېلي وکړي په غټو وروني ولکي)

د زېږون نېټه:

Name der zu impfenden Person (bitte in Druckbuchstaben):

Geburtsdatum:

COVID-19 شخشي دی؟

د کرونا وروس نه لسه زو راهس پيژن دلشوي بي. د کرونا وروس کرون وروس -SARS-CoV-2) چې د COVID-19 ناروغی د 2019 کلا د کرونا وروس ناروغی (راهن شخه کونکي عمل پيژنوون) دی، د 2020/2019 کال ورونيو راهس پيژنول منريکي د شخه وپه حالکي دی.

د COVID-19 بېکاره عي مومي وچتوخی متبمس اطندي او همدارنگه بطندي مال متگه هېوی او خوندي س لس ورکول شامل دي. دناروغی د عمومي اچرلس سره د سردرد او هبن درد، د ستنې درد او هپزيبېدل مهمل کي شې په غني مواردوکي ناروغان د معدې وا کول مو درد، هبندي وپس وپ او د لفاوي غدو پوس و بشکل تهم کوي. وپسې د عصبي سره پي ا د زره عرقې او همدارنگه د اوردمال ناروغو اکلن شتون لري که خه م دناروغی خفیف عمې عام دي او وړي ناروغان پميشېر دولسه کيږي، کس جدي ناروغی، هيلگي پمتوگه دنموي اسره، م راهن شخه کي دي شي او مکن د مرگ لشي. ملسومان او شولان په خلگري پتوگه دناروغی نرم عموطري؛ شخه عي مدي عمريله کين ادر دي او م عمود دمخه موجدش رطوس رميشېري شي د COVID-19 کورسونه او پيچلې او پي عمومي پتوگه په اهنديوارو هرنوکي ندره دی، که خه م حمل په نيل خانکي نشي د COVID-19 کورس ونولپاره د خطري اړونده حالت جوړوي. هغکسان چې د مغليت کموال لري زدکړ کوي چې لېتفظي وکړي کي د ايشی دناروغی شخه ولری او د وکونیکورس لپاره نيات خطرولری.

د AHA + A + L مقرريشو (د وئق سبتل، دنظمتپ مپاکي رول، مروهو رخ ماسک اچول د کرونا د ضردي بېرنامې داوړلو، دنظمت هېه (پمپاکي رول لوسره يعفوري تنه د مخهوي سروه، واکسین د دناروغی پروړلدي تبولو غوره مکن مغلظت لري).

Was ist COVID-19?

Coronaviren sind seit Jahrzehnten bekannt. Seit dem Jahreswechsel 2019/2020 zirkuliert weltweit ein neuartiges Coronavirus, das SARS-Coronavirus-2 (SARS-CoV-2), welches der Erreger der Krankheit COVID-19 (Corona Virus Disease 2019) ist.

Zu den häufigen Krankheitszeichen von COVID-19 zählen trockener Husten, Fieber, Atemnot sowie ein vorübergehender Verlust des Geruchs- und Geschmackssinnes. Auch ein allgemeines Krankheitsgefühl mit Kopf- und Gliederschmerzen, Halsschmerzen und Schnupfen wird beschrieben. Seltener berichten Patienten über Magen-Darm-Beschwerden, Bindehautentzündung und Lymphknotenschwellungen. Folgeschäden am Nerven- oder Herz-Kreislaufsystem sowie langanhaltende Krankheitsverläufe sind möglich. Obwohl ein milder Verlauf der Krankheit häufig ist und die meisten Erkrankten vollständig genesen, kommen auch schwere Verläufe beispielsweise mit Lungenentzündung vor, die zum Tod führen können. Insbesondere Kinder und Jugendliche haben zumeist milde Krankheitsverläufe; schwere Verläufe sind in

آنتی ژنېټیکوال اکسزینوای، دلومړي اکسزین لپار کارول شوی و. د نلری اشخاص ولپاره په ریلرېټکوچ راتېټیوونکي د مغلېت په اړه نېمیکېټه (STIKO) اوس مهال ورلښکوي چې دوهم اکسزین د mRNA (لکسین) Comirnaty® او Spikevax® سره دلومړي اکسزین څخه لږترلږه 4 اونۍ وروسته د Vaxzevria® سره متوسره شي. د وروستي څښونې په مځي، د Vaxzevria® (د Vaxzevria® سره لومړی او دوهم لکسین کول) (سره د مځني اکسزین کول ولولې پېژندل) د دې سپارښتني دليل د دې تشپه نه د "څیر مځني اکسزینو دلری" وروسته د مغلېت غوره ښکون دی لومړي اکسزین د Vaxzevria® سره او وپسې دوهم لکسین د Comirnaty® Spikevax® سره کول. (د دې مطالعې بېلېوله مځي، د وټه څیر مځني اکسزین لری وروسته د مغلېت ښکون د mRNA اکسزین سره د دوام اکسزین کولو) Comirnaty® Spikevax® (وروسته د مغلېت ښکون سره پېژندل کېدو وړ دی. سپرېرېرېرې، د وټه څیر مځني اکسزین کول ولولې کې واکسزین دلنډې مودي سره بشپړ اکسزین پلنډ وختکی تکه يدي شي. د مطالعې بېلې دا مهال ورلښکوي چې د وټه څیر مځني اکسزین کول ولولې اړخيزې اغيزې د نډې ورلښکوي ورسره پېژندل کېدو وړ دي.

COVID - 19 لکسین دنورو لکسینونو سره یوځای:

د STIKO، COVID - 19 لکسینونو اونوروپه نامه وژل شوی لکسینونو (څیرفعال شوی اکسزینونه کوم چې وژل شوی pathogens لپارې وای د pathogen اجزاولری، اوکوم چې پېلټولېدن کوی او دناروغی لټه شوی کېدای) پېو وخت سرمتداوی شی. دلپه څلگريټکېه د influenza واکسزین لپاره حقیق تلری که چېرې د influenza او COVID-19 دواړوپه وړلډي د لکسین کول ولپاره څه ورلډي شتون ولری. که چېرې COVID-19 لکسینونه او د influenza لکسینونه (دلور دواړو اکسزین په شمول) په وټه وختسرمولگول شوی، دلېلډ ويل شوی چې د لکسین عکس العمل بن کېدای شی د هغه پېژندل چې په جټک مولگول شوی یرېپېش شوی که مصلف لکسینونه کارول شوی، نوبه عموميټکېه د هغه کس لوس رس مون لری کله چې پټرې بسره یوازې کارول کېږی.

مثبته شوی ځان وروسته واکسزین کول

پدې وختکي، هغه خلک چې په اول کورونو هیروس اضمشوي بېلډ واکسزینو یوازې یو دوز ت کړي ترڅو چې دوی د مغلېت سببېټ کمزوری نه وي. (هغه خلک چې د مغلېت کمېدل لري بېلډ د فیرادي پیکر لپاره له ټکټرسره شوروکړي چې لپا واکسزین یو واحد خوراکافي دی) (که چېرې ځان د عي موره راتېټ شوي، واکسزین بېلډ دناروغی څخه 6 هپاټي وروسته وکړل شي، کړ وروسته له 4 اوږو څخه مځي نه. د عي موبته د ځان په حال تنکي واکسزین کول د تشخيص څخه 4 اونۍ وروسته متوسر کېدې شي. ښی په هغه قضیو کې چېرې چې لمتشخيص څخه وروسته له 6 هپاټو څخه وړ وختي رشوی وي، واکسزینو دوزکفلي دی. د STIKO په وټه، دا مهال امکان لري چې وویو چې لپا لیکله دوهم واکسزین په نلری شلخص وکړی په وروسته هپټکي اړین دی په هغه شلخص وکي چې دن اول کورونو هیروس سره ځان کې د لومړي اکسزین وروسته په مځي ټک متیلېد شوی وي، STIKO ورلښکوي چې دوهم اکسزین د رځي دوي لیش څخه 6 هپاټي وروسته ديوي قاعديټکېه ادارشي، کړ وروسته له 4 اوږو څخه مځي نه. ي شلوا د شتون لري چې اکسزین کول خطر لري که چېرې ووش خصرې مپرو وختن وکي ځان درلود.

د mRNA (لکسینونو) Comirnaty® او Spikevax® (سرصلافي اکسزین کول)

د STIKO د 10 کالو څخه وړ عمر لرونکو اشخاص ولپاره، د هغو شلخص ولپاره چې په ورسین گکورونو یوازې اداروکي کار کوي چې د هغو فلر ادو پلن کوي څوک چې د جدي COVID-19 ناروغی له خطر سره مخ دي او څوک چې د یري پېرو وړوکو سره هم پټيټ ماسلري په طبي اداروکي کارول ولپاره څوک چې دناروغ سره هم پټيټ ماسلري او د هغو اشخاص ولپاره هیوسټ واکسزینونو ورلښکوي څوک چې د مغلېت کمزوری سببېټ لري. هیوسټر لکسزین بېلډ د MRNA واکسزین دلومړني اکسزین بشپړېدو وروسته د 6 هپاټو څخه مځي ون کاروي په اړیني وختکي، هیوسټ واکسزین د هغو اشخاص ولپاره نه ورلښکوي چې دلومړني لکسزین کولو دمخه وروسته د شلخص شوی SARS-CoV-2 ځان سره مخ شوي وي.

اوس مهال یوازې Comirnaty® په څلگري ډول هیوسټ واکسزینونو لپاره متص يې بشوی. د Spikevax® هپټ دوز سره د هیوسټ واکسزین کول ولپاره متص يې څښل کېږي؛ اوس مهال په عادي دوزکي د Spikevax® پکارولوسره هیوسټر لکسزین کول د اړیني متص يې بشري طو نډلېک انلري. دلومړني COVID-19 اکسزین کولو وروسته داضفلي اکسزین دوز سره د مغلېتنگمول ای سره هیوسټ واکسزینونه:

په عمومې ډول واکسزینونو اغيزهټوب مکن په هغه خلکوکي کم شي چې د ټوروني تششوي مغلېتکېټولري، پداسې حالکي چې د مغلېتکېټ مکن پټی دناروغی اوږي د مغلېتې درملنې له وټه وي. له مدي له 6، د COVID-19 واکسزین کولوسره متول هغه خلک چې د مغلېتکېټ تلري بېلډ د MRNA اکسزین اضفلي اکسزین دوز هیوسټرټکېه د COVID-19 ولومړني اکسزین کولو څخه شاوخوا 6 هپاټي وروسته ورلښکوي.

دش ید مغلېتلرونکی خل کپه لس قضي وکي، د دويم اکسين دوز واکسين لومړنيزې اص کول و پتگه د دو م واکسين دوز څخه 4 اونۍ وروسته ادارکي دې شي پيکړه ييد قضي په لس اس هوسټ واکسين کول وپه اړه واکسين کول و لومړنيزې څخه نږدې 6 واپټ وپ قوف کوش شي پ کورنۍ کې ه غه اش خاص چې دش ید مغلېتلرونکی خل کول و نږدې ت ماسکي وي ييد د mRNA واکسين سره هوسټ واکسين وړل وړوشي م کي ي ځل ه دل و مړني COVID-19 واکسين کول و څخه 6 واپټې وروسته مکه چي دش ید مغلېتلرونکی کس د COVID-19 واکسين ته واپس ځواب وړکړي اي اي واپس ځواب وړکړ.

د Janssen® COVID-19 واکسين سره دل و مړني واکسين کول و وروسته واکسين مغلظت بن کول:

ه غه اش خاص چې د Janssen® COVID-19 واکسين پ کول و سره يي واکسين دوز تکړه ييد د STIKO وړل وړنو سر رس م د واکسين وړنو مغلظت د بن کول و لپاره اضفلي اکسين تکړه يي . د عمر پ م کي وړل و پت ه، د mRNA واکسين ييد دې ش خاص و ت ه د Janssen® COVID-19 واکسين سره واکسين کي دو څخه 4 اونۍ وروسته وړل وړشي ک ه د تش ځي شوي COVID-19 واکسين وروسته راهي ځ مشوي وي، نو اوس مهال د اضفلي واکسين وړل وړنو وړل وړنو کي يري.

د STIKO د واکسين وړل وړنو سره يي، هوسټ واکسين م کڼ د 60 ال و څخه وړ عمر لرونکي اش خاص و ت ه د م ځي و ي ا ق داپه ټوگه، د دوی د قيرادي توپ م کي وړل و سره او د لکټر د ارزونې څخه وروسته، وړل وړشي س يري پ ردي، ه غه اش خاص و ت ه چې د واکسين سره يي ج امع واکسين تکړه يي م کڼ د م ځي و ي ق داپه ټوگه اضفلي س يري م وړل وړ شي: دل ه غه اش خاص و اغيز کوي کومو چې د AstraZeneca Vaxzevia® واکسين 2 دوزونه تس کړي يا ه غه کسان چې د واکسين دوزي د SARS-CoV-2 تش ځي شوي واکسين وروسته تس کړي ب ټول پوت م وړل وړشي و ي و ي و ي اضفلي واکسين ه دل و مړني واکسين بشپړي دو وروسته، د 6 واپټ و څخه م کڼ ه، د دو mRNA واکسين و) Comirnaty® يا Spikevax® (څخه د يو واحد دوز سره تکي و ي .

Wie wird der Impfstoff verabreicht?

Der Impfstoff wird in den Oberarmmuskel gespritzt. Der Impfstoff muss zweimal verabreicht werden. Zwischen der 1. und 2. Impfung sollten 3 bis 6 Wochen (Comirnaty®) bzw. 4 bis 6 Wochen (Spikevax®) liegen.

Bei der 2. Impfung soll nach Herstellerangaben der gleiche Impfstoff desselben Herstellers verwendet werden wie bei der 1. Impfung. Eine Ausnahme gilt bei Personen, bei denen bei der 1. Impfung der COVID-19-Vektor-Impfstoff Vaxzevia® von AstraZeneca verwendet wurde. Für diese Personen empfiehlt die Ständige Impfkommission beim Robert Koch-Institut (STIKO) zurzeit, die 2. Impfung mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® oder Spikevax®) mindestens 4 Wochen nach der 1. Impfung mit Vaxzevia® durchzuführen. Grund für diese Empfehlung ist die laut aktuellen Studienergebnissen überlegene Immunantwort nach dieser sogenannten heterologen Impfserie (1. Impfung mit Vaxzevia® gefolgt von 2. Impfung mit Comirnaty® oder Spikevax®) gegenüber der homologen Impfserie mit Vaxzevia® (1. und 2. Impfung mit Vaxzevia®). Die Immunantwort nach dieser heterologen Impfserie ist nach diesen Studienergebnissen mit der Immunantwort nach zwei Impfungen mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® oder Spikevax®) vergleichbar. Zudem kann mit dem kürzeren Impfabstand bei dieser heterologen Impfserie eine vollständige Immunisierung in einem kürzeren Zeitrahmen erreicht werden. Studienergebnisse deuten auch darauf hin, dass die Nebenwirkungen dieser heterologen Impfserie mit den hier im Folgenden dargestellten vergleichbar sind.

COVID-19-Impfung zusammen mit anderen Impfungen:

Gemäß Empfehlung der STIKO können COVID-19-Impfungen und die Verabreichung anderer sogenannter Totimpfstoffe (inaktivierte Impfstoffe, die abgetötete Erreger oder auch nur Erreger-Bestandteile beinhalten, und die sich nicht vermehren und keine Erkrankung auslösen können) gleichzeitig erfolgen. Dies gilt insbesondere für die Influenza-Impfung, sofern eine Indikation zur Impfung sowohl gegen Influenza als auch gegen COVID-19 besteht. Bei gleichzeitiger Gabe von COVID-19-Impfstoffen und Influenza-Impfstoffen (inkl. Hochdosis-Impfstoffen) ist zu beachten, dass Impfreaktionen häufiger als bei der getrennten Gabe auftreten können. Wirksamkeit und Sicherheit entsprechenden bei gleichzeitiger Anwendung verschiedener Impfstoffe im Allgemeinen denen bei jeweils alleiniger Anwendung.

Impfung nach nachgewiesener Infektion:

Personen, die eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus durchgemacht haben, sollen zurzeit lediglich eine Impfstoffdosis erhalten, sofern bei ihnen keine Immunschwäche vorliegt (bei Personen mit einer Immunschwäche muss im Gespräch mit dem Arzt/der Ärztin im Einzelfall entschieden werden, ob eine einmalige Impfstoffdosis ausreichend ist). Ist die Infektion mit Krankheitszeichen einhergegangen, soll die Impfung in der Regel 6 Monate nach der Erkrankung erfolgen, frühestens jedoch 4 Wochen danach. Bei einer Infektion ohne Krankheitszeichen kann die Impfung ab 4 Wochen nach der Diagnose erfolgen. Auch in Fällen, in denen seit der Diagnosestellung mehr als 6 Monate vergangen sind, reicht eine

د 12 او 7 ترمنځ کلنو د ماشومانو او تنکي خوږو لکسین: بېکلیکي ازمون وکي، له 12 تر 5 کلن کس ل وکي، د Comirnaty سره واکسین ویشپرت تطبیق، اوله 12 تر 7 کلن کس ل وکي د Spikevax سره واکسین ویشپرت تطبیق، د COVID-19 پاناروغی کی تر 100% پورې نثر وینو دل و. د دواړو mRNA واکسینونو لپاره فرض دا ده چې د COVID-19 پاناروغی وکي واکسین ویشپرت مشبهه دوللور دی.

ضیک مسیتلسې ملو واکسین کړی وي، نو دا اړینه ده چې تلسو د AHA + A + L قواعد دغې بکړی اوپدی تکه نخل خان او ش اوخوا بېلېریال خوندي وریځی. د دی لپاره ملو لپاره دا دي چې خون هیتوب واکسین خخه ورهیت نه بېلکېری اوپه نولول وکي چې واکسین شوي وو من اویشون لری. سیرپردی واکسین شوي خل ککول شوي ویروس (SARS-CoV-2) نثر وکړی که خه م د غړ واکسین شوي ملو خل وپمپول ه خطر سپام ورکم دی.

Wie wirksam ist die Impfung?

Die verfügbaren COVID-19-mRNA-Impfstoffe sind hinsichtlich der Wirksamkeit und auch der möglichen Impfreaktionen und Komplikationen vergleichbar.

Nach derzeitigem Kenntnisstand bietet eine vollständige Impfung mit COVID-19-mRNA-Impfstoffen eine hohe Wirksamkeit: In den Zulassungsstudien zeigte sich, dass die Wahrscheinlichkeit, an COVID-19 zu erkranken, bei den vollständig gegen COVID-19 geimpften Personen ab 16 Jahren (Comirnaty®) bzw. bei Personen ab 18 Jahren (Spikevax®) um etwa 95 % geringer war als bei den nicht geimpften Personen. Aktuelle Studien, die den Schutz gegenüber der in Deutschland vorherrschenden Delta-Variante untersuchten, zeigen eine Wirksamkeit von ca. 90 % (Comirnaty®) bzw. ca. 80 % (Spikevax®) gegenüber einer schweren Erkrankung durch die Delta-Variante; der Schutz vor milden Krankheitsverläufen liegt bei beiden Impfstoffen niedriger. Das bedeutet: Wenn eine mit einem COVID-19-Impfstoff vollständig geimpfte Person mit dem Erreger in Kontakt kommt, wird sie mit hoher Wahrscheinlichkeit nicht erkranken. Wie lange dieser Impfschutz anhält, ist derzeit noch nicht bekannt.

Impfung von Kindern und Jugendlichen zwischen 12 und 17 Jahren:

In klinischen Studien zeigte eine vollständige Impfung mit Comirnaty® bei 12- bis 15-Jährigen bzw. mit Spikevax® bei 12- bis 17-Jährigen eine Wirksamkeit gegenüber einer COVID-19-Erkrankung von bis zu 100 %. Bei beiden mRNA-Impfstoffen ist davon auszugehen, dass die Wirksamkeit in Bezug auf eine schwere COVID-19-Erkrankung ähnlich hoch ist.

Auch wenn Sie bzw. Ihr Kind geimpft sind, ist es notwendig, dass Sie weiterhin die AHA + A + L-Regeln beachten und somit sich und Ihre Umgebung schützen. Gründe dafür sind, dass der Schutz nicht sofort nach der Impfung einsetzt und auch nicht bei allen geimpften Personen gleichermaßen vorhanden ist. Zudem können geimpfte Personen das Virus (SARS-CoV-2) weiterverbreiten, auch wenn das Risiko im Vergleich zu ungeimpften Personen deutlich vermindert ist.

د COVID-19 پاناروغی د خوکبلی واکسین شوي؟

Spikevax® او Comirnaty® د 2 کلنې عمر اوپوت عمر فلر ادولپاره مجاز دي.

STIKO مخکس ل وته د COVID-19 واکسین و تطبیق سپارښتن کوي چې عمری 12 ای ال ه غی خخ طوی وي. دواړه mRNA COVID-19 واکسینون ه چې دلته منشري شوي د دي لی خ لکولپاره تطبیق وړ دي.

ملو مان او خوږان چې له 12 خخ متر 7 کلن وپوری عمر لری: STIKO اوس عموم د 2 کلو خخه وړ عمر لرو کس ملو ملو اول ملو لپاره د mRNA واکسینونو سره واکسین کولو وړن وکوي، چې واکسین وروپه مې دول ده غو ملو ملو او تنکي خوږو لپاره محدودنه دی کوم چې له مخکې نه دغه دول لیتي، خ که چې د کسین نکتی له خطر وونو خخه وری دي. د واکسین کولو نکتو او خطر وونو لپاره، دا مپوت و کورئ "کسین خومره مپتر دی؟" او همدارنگه نپ و کورئ "واکسین نکوفو وروسته د واکسین کوم دول عکس العمل وین مپتر کی دی شوي؟" او "لی واکسین له مله د ایشونو اکان شتون لری؟" نپ.

اهن دواړه او د مور شری دوت غنی کوی کی هرغی او د ملو وونو عمر غو واکسین شوي هرغی:

STIKO د اهن دواړه هرغی لپاره م د mRNA واکسینونو سره د COVID-19 واکسین وړن وکوي، خرنکه چې اهن دواړی لکه د جدي COVID-19 کورس لپاره د خطر حالت را اهن وکوي او خه چې په اهن دواړه هرغی وکي د SARS-CoV-2 نثرات د اهن دواړی لپاره او خطر وړی سیر پردی، د mRNA واکسین د اهن دواړی پرم هال د COVID-19 نانو غی پرو وړدی خورابن مسیتل کوي، او د ورسني طال عکوپه هئا، جدي ارنجزي اغغزی د اهن دواړی پرم هال واکسین کولو وروسته وړ غی نه مپتر دی. غو واکسین شوي اهن دواړه هرغی لپاره واکسین که رپه دو هم دري هاشتی (د اهن دواړی دو هم دري هاشتی) کی پی لکری که مپتر اهن دواړی دل و مری واکسین کی دو دمخه را اهن وکوي، دو هم لکسین لپاره وازي د دو هم دري هاشتی (د اهن دواړی دو هم دري هاشتی) کی پی لکری وکوي، دا ورسین نه ده چې لپاره د اهن دواړه هرغی واکسین کولو کول شوي ملو وته م خلطت چم وکړی. STIKO په مواض ح دول د ملو وونو عمر هرغی لپاره د COVID-19 واکسین

ورلن هزکوي په څلگرېټکې هغه څوک چې غواړي هلنوم انولري، د رنل ټوکي اهن دواړې مصورنکې له وېرې درې هاشتنې) د اهن دواړې له وېرې درې هاشتنې (کې دسېنې لپاره. د اهن دواړه هرفزونېرې اړکې د COVID-19 د مېلېد د پروړلن دې اکسېن شې د 2 کلنې څخه پيل کېږي. STIKO د ځواکسېن شوي شې دورکولو هرفنولپاره د mRNA واکسېن ونوسره لکسېن کولو وړلن هز هکوي. څخه واده شتون لري چې د شې دورکول وېر م هال د COVID-19 واکسېن کولو موري ا هلن وخته څطريښ وي.

Wer sollte gegen COVID-19 geimpft werden?

Comirnaty® und Spikevax® sind für Personen ab 12 Jahren zugelassen.

Die STIKO empfiehlt die Impfung gegen COVID-19 für Personen ab 12 Jahren. Beide hier beschriebenen mRNA-COVID-19-Impfstoffe können für diese Altersgruppe verwendet werden.

Kinder und Jugendliche im Alter von 12 bis 17 Jahren: Die STIKO empfiehlt die Impfung mit mRNA-Impfstoffen inzwischen allgemein für Kinder und Jugendliche ab 12 Jahren, also nicht mehr im Wesentlichen beschränkt auf Kinder und Jugendliche mit bestimmten Vorerkrankungen, da der Nutzen der Impfung die Risiken überwiegt. Zum Nutzen und Risiken der Impfung siehe auch oben „Wie wirksam ist die Impfung?“ sowie unten „Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?“ und „Sind Impfkomplicationen möglich?“.

Schwangere und Stillende sowie ungeimpfte Frauen im gebärfähigen Alter:

Die STIKO empfiehlt die COVID-19-Impfung mit mRNA-Impfstoffen auch für Schwangere, da eine Schwangerschaft als solche ein Risikofaktor für einen schweren COVID-19-Verlauf darstellt und da SARS-CoV-2-Infektionen bei Schwangeren das Risiko für Schwangerschaftskomplikationen erhöhen. Darüber hinaus schützen die mRNA-Impfstoffe auch in der Schwangerschaft sehr gut vor einer COVID-19-Erkrankung, und schwere Nebenwirkungen kommen laut aktueller Studienlage nach der Impfung in der Schwangerschaft nicht gehäuft vor. Ungeimpfte Schwangere sollten die Impfung ab dem 2. Trimenon (2. Schwangerschaftsdrittel) erhalten. Wurde die Schwangerschaft nach bereits erfolgter Erstimpfung festgestellt, sollte die Zweitimpfung erst ab dem 2. Trimenon (2. Schwangerschaftsdrittel) durchgeführt werden. Ob durch die Impfung der Schwangeren auch ein Schutz für das Neugeborene erzielt werden kann, ist derzeit nicht klar. Frauen im gebärfähigen Alter, insbesondere mit Kinderwunsch, empfiehlt die STIKO die COVID-19-Impfung ausdrücklich, um bei einer zukünftigen Schwangerschaft bereits im 1. Trimenon (1. Schwangerschaftsdrittel) geschützt zu sein. Auch enge Kontaktpersonen von Schwangeren sollten sich gegen COVID-19 ab einem Alter von 12 Jahren impfen lassen. Die STIKO empfiehlt ungeimpften Stillenden ebenfalls die Impfung mit mRNA-Impfstoffen. Es gibt keine Hinweise, dass die COVID-19-Impfung während der Stillzeit ein Risiko für Mutter oder Kind darstellt.

وځ باي لکوسې نشي؟

د 1 کلن وېرې عمر لرونکي هلنومان چې اوس م هال د هغوي لپاره واکسېن م جازن دي بېلو واکسېن شې.

څوک چې د 38.5 درج سېلې کېد اول وېرې (په سره کوم ه اندرون وې ولري بېلې وازي د بڼه کېدون ه وروسته واکسېن شې. سره لږې، ساړه او څخه لور حرارت درجه) د 38.5 ن مېټ درج سېلې کېد واکسېن څوېلو لپاره لېلن دي. څوک چې د واکسېن د اجز اوپه وړلن لور ه اسېت لري بېلو واکسېن شې: ک ج س اسېت لري، م هېلې وکړي واکسېن ه کمې واکسېن کېکې لکېرته ه ښ وړکړي. م هغه څوک چې دلومري واکسېن کولو وروسته م دسېتې ه اسېتې ښگون ولري ه لکېسېس) بېل د واکسېن ت فکري.

Wer soll nicht geimpft werden?

Kinder bis einschließlich 11 Jahre, für die aktuell kein Impfstoff zugelassen ist, sollen nicht geimpft werden.

Wer an einer akuten Krankheit mit Fieber (38,5 °C oder höher) leidet, soll erst nach Genesung geimpft werden. Eine Erkältung oder gering erhöhte Temperatur (unter 38,5 °C) ist jedoch kein Grund, die Impfung zu verschieben. Bei einer Überempfindlichkeit gegenüber einem Impfstoffbestandteil sollte nicht geimpft werden: Bitte teilen Sie der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit, wenn Sie Allergien haben. Wer nach der 1. Impfung eine allergische Sofortreaktion (Anaphylaxie) hatte, sollte die 2. Impfung nicht erhalten.

لکوسېن ه څکې او وروسته باي د څکاروکړي؟

ښو ژوندې لکسېن پک اولوس م بېلېر لېر ه د 14 ورځو لپاره د COVID-19 واکسېن د ټکولېو څخه م څکې او وروسته ډډه شې. دلپه مروه واکسېن وېلېن مېلېکېږي په څلگرېټکې ه هېلېل واکسېن وېلېن کوم چې په وټه وخت کې وړلن کېدې شي هېوت وگوري، "دنورو لکسېن ونوسره وڅوای د COVID-19 واکسېن وړلن کول" (که مچري د م څکې واکسېنې لېلېر نه وروسته ملس وېبې هېن شې مېلې م دسېتې س اسېتې دکړي، م هېلې وکړي د لکسېن کولون ه م څکې واکسېن کېکې لکېرته ه ښ وړکړي. وروسته مېا ه څکول شې واکسېن ه وروسته ملسې بڼه ه پام نډوړېښ ي.

ډاکسیرین کولو دمخه، مهیل یو کړی لکنترته خبر وکړی کتلو د وینې د جکېدو اضالری ی ا د وینې د جکېدو ناروغی درمل کاروئ تلس کولی شی دساده ایضی اطي تیلو روسره اکسیرین شی. مهیل یو کړی ډاکسیرین کولو دمخه لکنترته هم ووژلس تکه چیرې تلس وپمیر وختکې لوه اکسیرین کولو وروسته حساسیت ولری یی کتلو و حساسیت ولری و. لکنترت تلس و ت وضاحت وکړی چې یی ډاکسیرین کولو لپاره څ دله ل شتون لری.

دا شوره وکړل کیږی چې ډاکسیرین کولو وروسته پهل وپمیر وړ وکسی د غیر معمولی فیفیک فیشار او دسوالی سپورت څخه ددو کړی. ډاکسیرین نه وروسته د دردی لکنترته ددو کړی (ډاکسیرین کولو نه وروسته ډاکسیرین کوم مکن غیگن بن پینیدی شی؟" کورئ)، درد ارام وکړی/هنسبې کم وکړی درمل وخورئ. نکورنی لکنترت م کولی شی یی بدل وکړی تلس یته شور ودر کړی.

Wie verhalte ich mich vor und nach der Impfung?

Zu anderen Impfungen mit Lebendimpfstoffen soll ein Abstand von mindestens 14 Tagen vor und nach jeder COVID-19-Impfung eingehalten werden. Dies gilt nicht für Totimpfstoffe, insbesondere nicht für die Influenza-Impfung: sie können zeitgleich verabreicht werden (siehe oben „COVID-19-Impfung zusammen mit anderen Impfungen“).

Wenn Sie nach einer früheren Impfung oder anderen Spritze ohnmächtig geworden sind, zu Sofortallergien neigen oder andere Reaktionen hatten, teilen Sie dies bitte der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit. Dann kann sie/er Sie nach der Impfung gegebenenfalls länger beobachten.

Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung mit, wenn Sie an einer Gerinnungsstörung leiden oder gerinnungshemmende Medikamente einnehmen. Sie können unter Einhaltung einfacher Vorsichtsmaßnahmen geimpft werden. Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung auch mit, wenn Sie nach einer Impfung in der Vergangenheit eine allergische Reaktion hatten oder Allergien haben. Die Ärztin/der Arzt wird mit Ihnen abklären, ob etwas gegen die Impfung spricht.

Es ist ratsam, in den ersten Tagen nach der Impfung außergewöhnliche körperliche Belastungen und Leistungssport zu vermeiden. Bei Schmerzen oder Fieber nach der Impfung (s. „Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?“) können schmerzlindernde/fiebersenkende Medikamente eingenommen werden. Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt kann Sie hierzu beraten

لکوسیرین کولو نه وروسته لکوسین کوم مکن بغر کورونویمی بنی دی شی؟

د mRNA لکوسین سره ډاکسیرین کی دونه وروسته کی شی وضاحتی او عمومی غیگن ونه د لکوسین سره بدن نش خړی څرگن یی دلی. دا غیگن ونه عمومی واکسیرین کولو نه وروسته 3 ورځو په لړکی رلیک په کیږی اوپن درت سره 1 متر 2 ورځو پورې دوک کوی. وری غیگن ونه د ځوان فلر ادوب پرتله په پاڅه او ورا عمر لړ وکړی فلر ادوب کی یی څه کم دی. د لکوسین غیگن ونه عمومی اخی فی انتوس ط دی 2nd ځل لکوسین کی دونه وروسته غیگن ونه څه وری پینیدو.

:Comirnaty®

ډاکسیرین و تطلق وروسته کورینیدو وکړی غیگن ونه له 10% څخه په وړخ ل کوی (بدون د عمر پ نظر کی ټولو پوت کیږی:

6 کلن اوله ه غل ویکسان: د کلسین تصوب د طالع و د مطلقیت وتولو کورینیدو شوی غیگن ونه دا دی پ پی چاری شوی څای کی درد) له 80% څخه ورا، ستی (له 60% څخه ورا) (سر دردی) له 50% څخه ورا، د عضتو درد اوی خوالی) له 30% څخه ورا (مفاصلو درد) له 20% څخه ورا، هی چاری په څای کی پیرسوب لوبه) له 10% څخه ورا. د 12 او 5 کال و تر څخه ځوان او تکی ځوان: ډاکسیرین تصوب د طالع و د مطلقیت وروسته د نظارت په دوو هاشت وکی تیتولو کورینیدو شوی غیگن ونه دا وو: هی چاری په څای کی درد) له 90% څخه ورا (ستی یا او سر دردی) له 70% څخه ورا (د عضتو درد اوی خوالی) له 40% څخه ورا (متبه او مفاصلو درد) له 20% څخه ورا.

ډاکسیرین په اړه زبی عسلا علونه تصوب یی په طالع وکسی له 10 څخه پل ځل کوی رلیور شوی چې پکی د مطالعیتو ل کدون وال 2 کلن او زاړه ځل کشامل دی: قی او تزیق په څای کی سوروالی په کورر ډول رانه تیشو) د 1% او 10% تر څخه (دلی مفن و د وپیرسوب مبی خوی پوه اکسیرین شوی کی درد، ناراضی، تزیق په څای کی خارش، او د هجاسیت عسلا عل ونه) د نبال پتوگه، عمومی خارش او خارش کل میکل رانه تیشو) د 1% او 01% تر څخه (له هغه وضا راسی کله چې اکسیرین عرفی شول، اسهال هم په کورر ډول رلیور شوی په 10% ای ورا (کی او اولت یی په کورر ډول رلیور شوی) د 1% او 10% تر څخه).

:Spikevax®

ډاکسیرین په کورر ډول پینیدو وکړی عسلا عل ونه په 10% ل کوی (مکن د عمر پ ماکسی ټولو پت و رلیور شی: ه عکسان چی عمر یی 8 کال و ی او زاړه ځل ک: تصوب په مطلق وکسی هر پوتور کړل شوی غیگن ونه وکیتر ولسه دا هارد شامل و: تزیق څای کی درد له 90% څخه ورا (ستی) له 70% څخه ورا، سر درد او د عضتو درد له 60% څخه

ږیر، مفصلونو درد او ځووالی (د 40% نه ږیر)، د زرمبښی او اسفراغ له 20% څخه ږیر (نږدی له 10% څخه خپوتوبه) د لږه او غږیپیسوبی د درد احساس مته، اوپ متزریق ځایپیسوب او سووالیپی د کیږی یو ممولت خړش او همدا رنگه د لږکښنپ مساح کیس ووالی پیسوبی ک خړش په کړر ډول (د 1% او 10% تر څخه) پوتښوی. ځنډی وختونه (د 0.1% او 1% تر څخه) د متزریق ځای کی ناراضی او خارش راښ رانه څکیږی.

ځنډومان او ځووان چی د 12 او 7 کلن ږیر تر څخه عمل ږی: ډاکسین ږی ځله رپورښوی عکسلا عملونه متزریق په ځای کی درد له 90% څخه ږیر، سر درد اوسیترا له 70% څخه ږیر، د عضتو درد له 50% څخه ږیر (لږ ږیدل له 40% څخه ږیر)، پیسوبی الکسټری لی مفن وډون رمی او د جوړونو درد له 30% څخه ږیر (قیی الوتکی کول، متزریق په ځای کی پیسوب او سووالی له 20% څخه ږیر، لوبه له 10% څخه ږیر).

ډاکسین زپی عکسلا عملونه له 10% څخه پل ږیځل کوی رپورښوی (چیل متولو عمر لوسر متراول ږی، 2 کلن او زاره خلک) په کړر ډول (د 1% او 10% تر څخه) سووالی، خارش، او پیسوب متزریق په ځای کی رانه څکښول، د څه حد پوری وروسته، او همدا رنگه عموم خارش رانه څکښ وکل کلله (د 0.1% او 1% تر څخه) متزریق په ځای کی خارش اوس کړنځی نه وځکیږی.

Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?

Nach der Impfung mit den mRNA-Impfstoffen kann es als Ausdruck der Auseinandersetzung des Körpers mit dem Impfstoff zu Lokal- und Allgemeinreaktionen kommen. Diese Reaktionen treten meist innerhalb von 2 Tagen nach der Impfung auf und halten selten länger als 3 Tage an. Die meisten Reaktionen sind bei älteren Personen etwas seltener als bei jüngeren Personen zu beobachten. Die Impfreaktionen sind zumeist mild oder mäßig ausgeprägt und treten etwas häufiger nach der 2. Impfung auf.

Comirnaty®:

Sehr häufig auftretende Impfreaktionen (bei mehr als 10 % der Personen) können abhängig vom Alter berichtet werden:
Personen ab 16 Jahren: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 80 %), Ermüdung (mehr als 60 %), Kopfschmerzen (mehr als 50 %), Muskelschmerzen und Schüttelfrost (mehr als 30 %), Gelenkschmerzen (mehr als 20 %), Fieber und Schwellung der Einstichstelle (mehr als 10 %).
Kinder und Jugendliche zwischen 12 und 15 Jahren: Die in den Zulassungsstudien am häufigsten berichteten Impfreaktionen nach Gabe von Comirnaty® waren im zumeist 2-monatigen Beobachtungszeitraum: Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 90 %), Ermüdung und Kopfschmerzen (mehr als 70 %), Muskelschmerzen und Schüttelfrost (mehr als 40 %), Gelenkschmerzen und Fieber (mehr als 20 %).

In den Zulassungsstudien, die alle Studienteilnehmerinnen und Studienteilnehmer ab 12 Jahren berücksichtigen, wurden folgende Impfreaktionen bei weniger als 10 % der Personen berichtet: Häufig (zwischen 1 % und 10 %) traten Übelkeit und Rötung der Einstichstelle auf. Gelegentlich (zwischen 0,1 % und 1 %) traten Lymphknotenschwellungen, Schlaflosigkeit, Schmerzen im Impfarm, Unwohlsein, Juckreiz an der Einstichstelle sowie Überempfindlichkeitsreaktionen (z. B. allgemeiner Ausschlag und Juckreiz) auf. Seit Einführung der Impfung wurde außerdem sehr häufig (bei 10 % oder mehr) über Durchfall und häufig (zwischen 1 % und 10 %) über Erbrechen berichtet.

Spikevax®:

Sehr häufig auftretende Impfreaktionen (bei mehr als 10 % der Personen) können abhängig vom Alter berichtet werden:
Personen ab 18 Jahren: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 90 %), Müdigkeit (70 %), Kopf- und Muskelschmerzen (mehr als 60 %), Gelenkschmerzen und Schüttelfrost (mehr als 40 %), Übelkeit oder Erbrechen (mehr als 20 %), Schwellung oder Schmerzempfindlichkeit der Lymphknoten in der Achselhöhle, Fieber, Schwellung und Rötung an der Einstichstelle (jeweils mehr als 10 %). Häufig (zwischen 1 % und 10 %) wurde über allgemeinen Ausschlag sowie Ausschlag, Rötung oder Nesselsucht an der Einstichstelle berichtet. Gelegentlich (zwischen 0,1 % und 1 %) trat Juckreiz an der Einstichstelle auf.

Kinder und Jugendliche zwischen 12 und 17 Jahren: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen waren: Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 90 %), Kopfschmerzen und Müdigkeit (mehr als 70 %), Muskelschmerzen (mehr als 50 %), Schüttelfrost (mehr als 40 %), Schwellung oder Schmerzempfindlichkeit der Lymphknoten in der Achselhöhle und Gelenkschmerzen (mehr als 30 %), Übelkeit oder Erbrechen, Schwellung und Rötung an der Einstichstelle (mehr als 20 %) sowie Fieber (mehr als 10 %).

Folgende Impfreaktionen wurden bei weniger als 10 % der Personen (betrifft alle Altersgruppen ab 12 Jahren) berichtet: Häufig (zwischen 1 % und 10 %) traten Rötung, Ausschlag und Nesselsucht an der Impfstelle, teilweise verzögert sowie allgemeiner Ausschlag auf. Gelegentlich (zwischen 0,1 % und 1 %) kam es zu Juckreiz an der Einstichstelle und zu Schwindel.

آی الکوسین عوارض اکان ږی؟

häufiger nach der 2. Impfung und häufiger bei jüngeren Männern auf. Einige ältere Personen bzw. Personen mit Vorerkrankungen verstarben.

Bisher wurden in Deutschland mehrere Millionen Dosen der mRNA-COVID-19-Impfstoffe verabreicht. Die bisher an das Paul-Ehrlich-Institut gemeldeten unerwünschten Reaktionen nach Impfung mit mRNA-Impfstoffen waren vor allem vorübergehende Lokal- und Allgemeinreaktionen. Anaphylaktische Reaktionen (allergische Sofortreaktionen) wurden sehr selten nach Impfung mit den beiden mRNA-Impfstoffen berichtet. Fälle von Herzmuskel- oder Herzbeutelentzündungen sind sowohl bei Kindern und Jugendlichen als auch bei Erwachsenen ebenfalls sehr selten aufgetreten: Betroffen waren überwiegend männliche Jugendliche und junge Männer in den ersten 14 Tagen nach der 2. Impfstoffdosis und die Erkrankungen verliefen zumeist mild.

Grundsätzlich können – wie bei allen Impfstoffen – in sehr seltenen Fällen eine allergische Sofortreaktion bis hin zum Schock oder andere auch bisher unbekannte Komplikationen nicht ausgeschlossen werden.

Wenn nach einer Impfung Symptome auftreten, welche die oben genannten schnell vorübergehenden Lokal- und Allgemeinreaktionen überschreiten, steht Ihnen Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt selbstverständlich zur Beratung zur Verfügung. Bei schweren Beeinträchtigungen, Schmerzen in der Brust, Kurzatmigkeit oder Herzklopfen begeben Sie sich bitte umgehend in ärztliche Behandlung.

Es besteht die Möglichkeit, Nebenwirkungen auch selbst zu melden: <https://nebenwirkungen.bund.de>

In Ergänzung zu diesem Aufklärungsmerkblatt bietet Ihnen Ihre Impfärztin/Ihr Impfarzt ein Aufklärungsgespräch an.

توضیح:

د واکسن کی دیکھی ش ی ک

د لکتی ی ک

د واکسن کی دیکھی ش ی ک

که چه ری کس چی اکسین ش ی د رضیلت چه کول و ورنه و ی:

دقن نی ایستازی س لی ک یس پیوست، دقن نی پیلم رنی چه کوی کوی ایسین کوی (

د Paul Ehrlich (PEI) مونسه ولسمه ال د گرنجده عی رکنفون SafeVac 2.0 بلعیش زپ کارول و س ره دقنی کرون ا وروس SARS-CoV-2 (پرویرل دی د مغلظت لپاره واکسینون و هت حملی ا ز غمل و په اره و متولپ زینن متوس و کوی بتولپ زینن ده دا طلیله ده.

Anmerkungen:

Ort, Datum

 Unterschrift der zu impfenden Person

 Unterschrift der Ärztin/des Arztes

Bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden Person:

 Unterschrift der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Das Paul-Ehrlich-Institut (PEI) führt eine Befragung zur Verträglichkeit der Impfstoffe zum Schutz gegen das neue Coronavirus (SARS-CoV-2) mittels Smartphone-App SafeVac 2.0 durch. Sie können sich innerhalb von 48 Stunden nach der Impfung anmelden. Die Befragung ist freiwillig.



[Google Play App Store](#) [App Store Apple](#)

د COVID-19 په اړه او د COVID-19 ګاکسینونو په اړه نور معلومات په زېر وېب سټون وکی موندلای شئ:

Weitere Informationen zu COVID-19 und zur COVID-19-Impfung finden Sie unter

www.corona-schutzimpfung.de

www.infektionsschutz.de

www.rki.de/covid-19-impfen

www.pei.de/coronavirus

چاپ 013 نسخه 1 (نېټه د 2021 اکتوبر 19)

دا عمل ومانځنه د Deutsches Grünes Kreuz e.V., ماربرګ او د رېلر ټکوچ انجنيونر لېن په همکاری چمتو شوی، او د چاپ حقې خوندي دی. دلته کې د ایشی چې وازی د دی مقصد په محدود کې ونه د غرس وګلې زوګرولولې ارمېټولې اویا واسټول شې. هر دولته صحیح اونیځیریدي پیل کې منع دی.

Ausgabe 1 Version 013 (Stand 19. Oktober 2021)

Dieses Aufklärungsmerkblatt wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Es darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.

د mRNA واکسینونوسره - د COVID-19) نکرنا وروس ناروغی 2019 (پروړان دی د واکسینون وپ تراوږتې مځنۍ -) د Comirnaty® BioNTech/Pfizer او Spikevax® واکسین، چې مځنۍ د COVID-19 Moderna واکسین Moderna® په نام هیژن دکېده)

Anamnese zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit mRNA-Impfstoffen –

(Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

1. آیا ولسم هالې تبې سرکوم حادناروغی لری؟ 0 نه 0 هو

1. Besteht bei Ihnen¹ derzeit eine akute Erkrankung mit Fieber? 0 ja 0 nein

2. آیا پمېرو 14 ورځو کې اکسین شوي وایست؟ 0 نه 0 هو

2. Sind Sie¹ in den letzten 14 Tagen geimpft worden? 0 ja 0 nein

3. آیا ولسم ودمځه د COVID-19 پرض واکسین کړی دی؟ 0 نه 0 هو

د نېټې څو اوبه صورت کې، نو کلیه اوکوم اکسین تلو و نکه ږی دی؟ زهته: واکسین:

زهته: واکسین:

(مهیلن یو کړی د واکسین لپاره دلجل وپه وخت واکسین کارتی واکسین کولون ورتېوت راورئ.)

3. Wurden Sie¹ bereits gegen COVID-19 geimpft? 0 ja 0 nein

Wenn ja, wann und mit welchem Impfstoff? Datum: Impfstoff:
Datum: Impfstoff:

(Bitte bringen Sie Ihren Impfausweis oder anderen Impfnachweis zum Impftermin mit.)

4. آیا چې تلسی د COVID-19 واکسین تره کړ: آیا تلسی 0 نه 0 هو
د حسې لړت عکس ل عمل وینود؟

4. Falls Sie¹ bereits eine COVID-19-Impfung erhalten haben:
Haben Sie¹ danach eine allergische Reaktion entwickelt? 0 ja 0 nein

5. آیا داپه متعبرتوب متلبت شوی چې تلس وپه میرووختون وکې 0 نه 0 هو
په ویکورون ویروس (SARS-CoV-2) خت ه شو وی یی ت؟

د نېټې څو اوبه صورت کې، ښ کلیه؟

(SARS-CoV-2 سره د تان وروسته، واکسین دین کیدوی تشنې شخصه وروسته د 4 متر 6 اوږه وپه وخت کې ورتېوت کیري. مهیلن یو کړی خپل واکسین کولون ورتېوت د تان وخت کې له څ ان سره راورئ.)

5. Wurde bei Ihnen¹ in der Vergangenheit eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus (SARS-CoV-2) sicher nachgewiesen? 0 ja 0 nein

Wenn ja, wann?

(Nach einer Infektion mit SARS-CoV-2 wird empfohlen, die Impfung 4 Wochen bis 6 Monate nach Diagnosestellung durchzuführen. Bitte bringen Sie den Nachweis zum Impftermin mit.)

6. آیا ولسم وده حادناروغی لری ای دم ښی تضدناروغی څخه رنځ وری 0 نه 0 هو
(بولگې په توبه کې تراپي، مېتوت درملنې یا ورو درملول ه امله؟)

د نېټې څو اوبه صورت کې کوم ډول؟

6. Haben Sie¹ chronische Erkrankungen oder leiden Sie¹ an einer Immunschwäche (z.B. durch eine Chemotherapie, immunsupprimierende Therapie oder andere Medikamente)? 0 ja 0 nein

Wenn ja, welche?

7. ټی لټسې د وونې نکلکې دو اختلال لری ا د وونې وویون کي درمل خوری؟

0 نه 0 مو

7. Leiden Sie¹ an einer Blutgerinnungsstörung oder nehmen Sie blutverdünnende Medikamente ein?

0 ja

0 nein

8. ټی لټسې *پېچون دلش وی ح س ل س رت لری؟

0 نه 0 مو

د نېټت خوابپه صورت کي کوم ډول؟

8. Ist bei Ihnen¹ eine Allergie bekannt?

0 ja

0 nein

Wenn ja, welche?

9. ټی ا* د مخ کونې م خ ت ل ف و ا ک س رن و و س ت ه مو د ح ل س رت، ل و ر ټ بې بې و ش ی، ی ا ن و ر و غ، ر م ع م و ل غ ب ټ و ن و ن و ی ډ ر ل و ل ی؟

0 نه 0 مو

د نېټت خوابپه صورت کي کوم ډول؟

9. Traten bei Ihnen¹ nach einer früheren, anderen Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber, Ohnmachtsanfälle oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

0 ja

0 nein

Wenn ja, welche?

10. ټی لټس و¹ ب ی ا س ت؟

که هو، د اهن د واری پ کوم ه ټن ټ کي؟

0 نه 0 مو

(د اهن د واری د دو همې درې ه ټن ټی و ر و ی ټ ه ټ ک س رن و ر ټ ی ز ک ی ر ی)

*¹ د ټ ب ه ا ټ ا ټ ی ټ ک ه ډ ټ ن ی ا س ت ا ز ی ل خ و ا خ و ا ب و ک و ل ک ی ر ی

10. Sind Sie¹ schwanger?

0 ja

0 nein

Wenn ja, in welcher Schwangerschaftswoche?

(Eine Impfung wird ab dem 2. Schwangerschaftsdrittel empfohlen.)

¹ Ggf. wird dies von der gesetzlichen Vertretungsperson beantwortet

د COVID-19 د 2019 کورونا وروس ناروغی (پروړل دې د مغلظني کولسینونو لپاره درضیت لیک – د mRNA اکسین سره –

د COVID- Moderna (چې مخکې د COVID- Moderna 19 اکسین Moderna® په نام پيژن دل کي ده) او Comirnaty® BioNTech/Pfizer او Spikevax® اکسین، چې مخکې د COVID- Moderna 19 اکسین Moderna® په نام پيژن دل کي ده)

د واکسین کی دوکې ش خص نوم بخلص، نوم):

د ژېړون رته:

آدرس:

Einwilligungserklärung zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit mRNA-Impfstoff –

(Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

Name der zu impfenden Person (Name, Vorname):

Geburtsdatum:

Anschrift:

ما دم خل و هیلو پیلې هیلو خلیکې ده او د دې اکانمې درلود چې د لیک واکسین کولکې لکتو سره مشرطې ضری وکړم.

- نورې پوښتنې لرم او پ مصراحت د روغی لپاره اوې شوری نه ددکوم.
- زه د mRNA اکسین سره د COVID-19 پروړل دې سپاربتن مشوی اکسین پتر اورضیت لرم.
- زه واکسین کی دو خخه ددکوم.

Ich habe den Inhalt des Aufklärungsmerkblattes zur Kenntnis genommen und hatte die Möglichkeit zu einem ausführlichen Gespräch mit meiner Impfärztin/meinem Impfarzt.

- Ich habe keine weiteren Fragen und verzichte ausdrücklich auf das ärztliche Aufklärungsgespräch.
- Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen COVID-19 mit mRNA-Impfstoff ein.
- Ich lehne die Impfung ab.

توضیح:

خای، رته:

د لکتی ک

د واکسین کی دوکې ش ی ک

که پچرې ه غش خص چې اکسین شری د رضیت وکول وتوان ولاري: په اضفله ډول هیلو لپاره: زه ضم چې مته اجازه وکړل شوی ده چې هیلو شخص لې دناروغته رضا یت چې وکړم.

د هغه د رضایت چټو کوونکي بېلوازه، بېلارنې چټو کوونکي اوی اسیتونکي (ی ک
 که چیرې واکسین ته کوونکې د دې جگانه وي چې بیل رضایت څرگن نکړي و نلطفاً د هغه شخص د اړیکې جزیات
 هم چټو کړی چې اجازه و نه وکړل شوې ده چې رضایت څرگن نکړي بېلوازه، بېلارنې چټو کوونکي اوی اسیتونکي).

تخلص، نوم:
 لیکون شپږه:

لېکل:

Anmerkungen:

Ort, Datum

der zu impfenden Person

Unterschrift der Ärztin/des Arztes

Unterschrift

Bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden Person:

Bei Sorgeberechtigten zusätzlich: *Ich erkläre, dass ich von etwaigen anderen sorgeberechtigten Personen für die Einwilligung ermächtigt wurde.*

Unterschrift der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Falls die zu impfende Person nicht einwilligungsfähig ist, bitte auch Namen und Kontaktdaten der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn) angeben:

Name, Vorname:

E-Mail:

Telefonnr.:

دا طبي مخنه او د رضایت فورمه د Deutsches Grünes Kreuz e.V.، مایرگلخوا او د ریلرېتکو وینیتوت بېرلرېپه همکاری چټو شوې او د چاپ
 حقوې خوندي دی. دلکې دای شې چټو وازی د دې قصه په محدودکې ننه د غرسونکې زوکار لولې ارامیت لهد اوی واستول شې. در دولتصیح اوتغیر
 بیدیپالکې فرع دی.

نیروکی: د Deutsches Grünes Kreuz e.V.، مایرگل
 بېرلرېتکو وینیتوت بېرلرېپه همکاری
 چاپ 010 نځه 001 یلته د 2021 کلتور 19)

Dieser Anamnese- und Einwilligungsbogen wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Er darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.

Herausgeber Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg
 In Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin
 Ausgabe 001 Version 010 (Stand 19. Oktober 2021)